

AUSZUG

aus dem Gemeinderatsprotokoll Ferenbalm vom 9. Dezember 2022



2022-760 4.800 Erschliessung Haselhof mit Wasser und Abwasser; Abrechnung Verpflichtungskredit

Verwiesen wird auf folgende Unterlagen:

- Originalrechnungen 2019 – 2022 (nur in Papierform)
- Zusammenstellung der Schlussabrechnung für Kantonsbeitrag
- Kantonsbeitrag aus Abwasserfonds
- Kontoauszug aus Buchhaltung

An der Gemeindeversammlung vom 02. Dezember 2019 wurde folgender Bruttokredit inkl. MWST genehmigt:

Verpflichtungskredit GV vom 02.12.2019	CHF	400'000.00
Kosten gemäss Buchhaltung exkl. MWST	CHF	281'926.65
MWST 7.7%	CHF	21'708.35
Bruttokosten inkl. MWST	CHF	303'635.00
Fondsbeitrag Kanton	CHF	117'693.00
MWST Vorsteuerkürzung auf Subvention 7.7%	CHF	8'414.45
Nettokosten	CHF	194'356.45

Die Bruttokosten fallen um CHF 96'365.00 tiefer aus und entsprechen einer Kreditunterschreitung von 24.1%.

Antrag Verwaltung: Der Verpflichtungskredit für die Erschliessung Haselhof ans Abwassernetz der Gemeinde, mit einer Kreditunterschreitung bei den Bruttokosten von CHF 96'365.00, sei zu Handen der Gemeindeversammlung zu genehmigen.

Beschluss: (einstimmig)

Der Verpflichtungskredit für die Erschliessung Haselhof ans Abwassernetz der Gemeinde, mit einer Kreditunterschreitung bei den Bruttokosten von CHF 96'365.00, wird zu Handen der Gemeindeversammlung genehmigt.

Eröffnung/Kommunikation:

- Finanzverwaltung (Protokollauszug)
- Mitteilungsblatt

Für den wortgetreuen Auszug

Der Gemeindegeschreiber:

Ferenbalm, 13. Dezember 2022

Remo Schneider

Kanton Bern		Gemeinde Ferenbalm		Beitragszusicherung Abwasserfonds vom 30. Oktober 2020			
Objekt: Abwassertechnische Erschliessung Haselhof		Schlussabrechnung					
Zusammenstellung der Rechnungen							Bemerkungen
Beleg Nr.	Datum der Rechnung	Rechnungssteller	Rechnungsart	Arbeitsgattung	Rechnungsbetrag (inkl. MWST)	Fondsbeitragsberechtigt	Nicht Fondsbeitragsberechtigt
2	04.12.2019	Beratungsbüro Matthias Stettler	Einzelrechnung	996 Spezialisten	1'187.95 /	1'187.95	0.00
6	04.10.2019	Ryser Ingenieure AG	Akontorechnung	992.1 Bauingenieur Bauprojekt	10'770.00 /	5'923.50	4'846.50
8	16.03.2020	Ryser Ingenieure AG	Schlussrechnung	992.1 Bauingenieur Bauprojekt	5'923.50 /	3'257.93	2'665.58
9	16.03.2020	Ryser Ingenieure AG	Einzelrechnung	924 Vervielfältigungen, Plankopien, Nebenkosten	1'584.65 /	860.56	704.09
12	21.09.2020	Ryser Ingenieure AG	Akontorechnung	992.2 Bauingenieur, Submission und Ausführung	7'539.00 /	4'146.45	3'392.55
14	21.09.2020	RW Ihr Baubegleiter	Einzelrechnung	101 Bestandsaufnahmen	1'400.10 /	0.00	1'400.10
17	07.10.2020	BBP GümliGen	Einzelrechnung	996.0 Geometer	932.40 /	512.82	419.58
18	30.09.2020	Beratungsbüro Matthias Stettler	Einzelrechnung	996 Spezialisten	340.35 /	340.35	0.00
23	02.12.2020	Regierungsstadthalteramt Bern Mittelland	Einzelrechnung	911 Bewilligungen, Baugespann (Gebühren)	2'332.75 /	1'283.01	1'049.74
24	31.12.2020	BBP GümliGen	Einzelrechnung	996.0 Geometer	997.80 /	548.79	449.01
27	20.01.2021	Widmer Traxbetriebe AG, GümliGen	Akontorechnung	622 Bauarbeiten zu Werkleitungen	35'000.00 /	15'750.00	19'250.00
28	12.02.2021	Widmer Traxbetriebe AG, GümliGen	Akontorechnung	622 Bauarbeiten zu Werkleitungen	60'000.00 /	27'000.00	33'000.00
29	03.03.2021	Zwahlen Itel Haustechnik GmbH, Ried b. Kerzers	Akontorechnung	254 Abwasserpumpschacht (Fertigschacht)	32'000.00 /	32'000.00	0.00
30	19.03.2021	Franz + Rohrer AG, Kerzers	Schlussrechnung	331 Stromanschluss Abwasserpumpschacht	7'828.40 /	7'828.40	0.00
32	01.04.2021	Betroffene Eigentümer	Einzelrechnung	032 Inkonzernentschädigungen	12'17.50 /	1'217.50	0.00

Beleg Nr.	Datum der Rechnung	Rechnungssteller	Rechnungsart	Arbeitsgattung	Rechnungsbeitrag (inkl. MWST)	Fondsbeitragsberechtigt	Nicht Fondsbeitragsberechtigt	Bemerkungen
33	30.03.2021	Widmer Traxbetriebe AG, Gümliigen	Akontorechnung	Bauarbeiten zu Werkleitungen	14'343.50 /	6'454.58	7'888.93	
35	31.03.2021	Beratungsbüro Matthias Stettler	Einzelrechnung	Spezialisten	641.35 /	641.35	0.00	
36	11.05.2021	BBP Gümliigen	Einzelrechnung	Geometer	5'907.50 /	3'249.13	2'658.38	
38	11.05.2021	BKW Nidau	Einzelrechnung	Stromanschluss Abwasserpumpschacht	8'032.55 /	8'032.55	0.00	
40	11.05.2021	Widmer Traxbetriebe AG, Gümliigen	Schlussrechnung	Bauarbeiten zu Werkleitungen	43'156.30 /	19'421.24	23'737.07	
41	02.05.2021	Zwahlen Itel Haustechnik GmbH, Ried b. Kerzers	Schlussrechnung	Abwasserpumpschacht (Fertigschacht)	2'513.20 /	2'513.20	0.00	
43	08.05.2021	Zwahlen Itel Haustechnik GmbH, Ried b. Kerzers	Schlussrechnung	Druckleitung Abwasser	22'532.00 /	22'532.00	0.00	
46	17.02.2022	BBP Laupen	Einzelrechnung	Geometer	1'558.60 /	857.23	701.37	
48	23.06.2022	Widmer Traxbetriebe AG, Gümliigen	Einzelrechnung	Bauarbeiten zu Werkleitungen	10'837.15	4'876.72	5'960.43	
50	18.11.2021	Ryser Ingenieure AG	Akontorechnung	Bauingenieur, Submission und Ausführung	14'001.00 /	7'700.55	6'300.45	
51	12.11.2021	Ryser Ingenieure AG	Einzelrechnung	Bauingenieur, Submission und Ausführung Hausanschlüsse	2'116.00 /	0.00	2'116.00	
52	23.08.2022	Ryser Ingenieure AG	Schlussrechnung	Bauingenieur, Submission und Ausführung	4'308.00 /	2'369.40	1'938.60	
53	23.08.2022	Ryser Ingenieure AG	Einzelrechnung	Vervielfältigungen, Plankopien, Nebenkosten	1'019.05 /	560.48	458.57	
Total					300'002.60	181'065.67	118'936.94	

Erschliessung Haselhof
Tiefbauten Abwasserentsorgung

7201.5032.03

01.01.2015 - 31.12.2022

Sachkonto: 5032.72

Datum	Text	Gegenkonto A	Beleg	Soll	Haben	Saldo
20.11.2019	Umbuchung Honorar Ryser Ingenieure AG, Akontorechnung 211 7.7%	20000.99 F	725	10'770.00		10'770.00
31.12.2019	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-770.00		10'000.00
04.12.2019	7877 MATTHIAS STETTLE Bodenuntersuchen & Bodenschutzkonzept 211 7.70	20000.01 K+	19702	1'187.95		11'187.95
30.09.2020	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-84.95		11'103.00
21.09.2020	8084 RW IHR BAUBEGLEI Erschliessung Haselhof, Wasser u Abwasser Rissprotokolle 211 7.70	20000.01 K+	20540	1'400.10		12'503.10
21.09.2020	6706 RYSER INGENIEURE WGF Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	20544	7'539.00		19'942.00
30.09.2020	7877 MATTHIAS STETTLE WGF Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	20543	340.35		19'403.00
31.10.2020	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-24.35		19'719.00
07.10.2020	5948 BBP GEOMATIK AG WGF, Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	20542	932.40		20'651.40
31.12.2020	Korrekturbuchung von Beleg 20168 211 7.7%	20000.99 F	763	5'923.50		26'508.25
31.12.2020	Korrekturbuchung von Beleg 20169 211 7.7%	20000.99 F	763	-423.50		26'084.75
31.12.2020	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		1'564.65		27'649.40
17.12.2020	5969 GEMEINDEVERBAND Kosten ge. Gesamtbauentscheid 211 7.70	20000.01 K+	20805	-111.85		27'537.55
31.12.2020	5948 BBP GEOMATIK AG WGF, Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	20806	2'332.75		29'870.30
31.01.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-166.80		29'703.50
31.12.2020	5948 BBP GEOMATIK AG WGF, Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	20806	997.80		30'701.30
31.01.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-71.35		30'629.95
20.01.2021	444 WIDMER TRAXBETRI Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70	20000.01 K+	21057	35'000.00		65'629.95
28.02.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-2'502.30		63'127.65
19.02.2021	444 WIDMER TRAXBETRI Erschliessung Haselhof, 2. Akontorechnung 211 7.70	20000.01 K+	21100	60'000.00		123'127.65
31.03.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-4'289.70		118'837.95
03.03.2021	6012 ZWAHLEN - ITEL H Akontorechnung Abwasserpumpschacht 211 7.70	20000.01 K+	21237	32'000.00		150'837.95
17.03.2021	5615 ROHRER HANS ULRI Entschädigungsregelung Ertragsausfall, Duldung, Nachpflege 211 7.70	20000.01 K+	21185	-2'287.85		148'550.10
22.03.2021	5525 WYSS HANS PETER Erschliessung Haselhof 211 7.70	20000.01 K+	21242	765.00		149'315.10
24.03.2021	3826 FRANZ UND ROHRER Stromanschluss Abwasserpumpschacht 211 7.70	20000.01 K+	21180	-54.70		149'260.40
30.03.2021	444 WIDMER TRAXBETRI WGF, Erschliessung Haselhof, 3. Akontorechnung 211 7.70	20000.01 K+	21186	452.50		149'712.90
30.03.2021	444 WIDMER TRAXBETRI WGF, Erschliessung Haselhof, 3. Akontorechnung 211 7.70	20000.01 K+	21186	-32.35		149'680.55
30.04.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		7'828.40		157'508.95
09.04.2021	7877 MATTHIAS STETTLE Bodenkundliche Baubegleitung 211 7.70	20000.01 K+	21209	-559.70		156'949.25
14.04.2021	3826 FRANZ UND ROHRER Abwasserpumpschacht (Fertigschacht) 211 7.70	20000.01 K+	21179	14'343.50		171'292.75
20.05.2021	Korrekturbuchung von Kreditor Beleg 21237 Falsche Überweisung 211 7.7%	10010.01 F	252	-1'025.50		170'267.25
31.05.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		641.35		170'908.60
14.04.2021	3826 FRANZ UND ROHRER Abwasserpumpschacht (Fertigschacht) 211 7.70	20000.01 K+	21179	-45.85		170'862.75
20.05.2021	Korrekturbuchung von Kreditor Beleg 21237 Falsche Überweisung 211 7.7%	10010.01 F	252	32'000.00		202'862.75
31.05.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-2'287.85		200'574.90
31.05.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		-32'000.00		168'574.90
31.05.2021	Kreditoren Rechnungen 211 7.7%	20000.01 K		2'287.85		170'862.75

**Erschliessung Haselhof
Tiefbauten Abwasserentsorgung**

7201.5032.03

01.01.2015 - 31.12.2022

Sachkonto: 5032.72

Datum	Text	Gegenkonto A	Beleg	Soll	Haben	Saldo
21	02.05.2021 6012 ZWAHLEN - ITEL H Abwasserpumpschacht (Fertigschacht) SR 211 7.70 I	20000.01 K+	21245	2'513.20 ✓		173'375.95
22	08.05.2021 6012 ZWAHLEN - ITEL H Rohrlegearbeiten Wasser 211 7.70 I	20000.01 K+	21246	22'532.00 ✓	-179.70	173'196.25
23	11.05.2021 712 BKW FMB ENERGIE Netzanschluss Neubau Aufwand Au Bauzone 211 7.70 I	20000.01 K+	21250	8'032.55 ✓	-1'610.90	194'117.35
24	11.05.2021 5948 BBP GEOMATIK AG Siedlungsentwässerung, SR 211 7.70 I	20000.01 K+	21251	5'907.50 ✓	-574.30	201'575.60
25	11.05.2021 444 WIDMER TRAXBETRI Bauarbeiten zu Werkleitungen, SR 211 7.70 I	20000.01 K+	21252	43'158.30 ✓	-422.35	207'060.75
	31.07.2021 Kreditoren Rechnungen 211 17.7%	20000.01 K			-3'085.60	247'133.45
26	06.07.2021 5800 STOOSS GARTENBAU Baustelle Haselhof, Gegenleistungen für Elektrobuffet von Abwasserpum pen 211 7.70 I	20000.01 K+	21388	1'514.05		248'647.50
	30.11.2021 Kreditoren Rechnungen 211 17.7%	20000.01 K			-108.25	248'539.25
27	12.11.2021 6706 RYSER INGENIEURE Honorar SR, Abwasserentsorgung Haselhof 211 7.70 I	20000.01 K+	21793	2'116.00 ✓		250'655.25
28	18.11.2021 6706 RYSER INGENIEURE Honorar Akonto Nr. 2, Phase Realisierung 211 7.70 I	20000.01 K+	21792	14'001.00 ✓	-151.30	250'503.95
	28.02.2022 Kreditoren Rechnungen 211 17.7%	20000.01 K			-1'001.00	263'503.95
29	17.02.2022 5948 BBP GEOMATIK AG Geometer Honorarrechnung 211 7.70 I	20000.01 K+	22132	1'558.60 ✓		265'062.55
	31.07.2022 Kreditoren Rechnungen 211 17.7%	20000.01 K			-111.45	264'951.10
30	18.07.2022 444 WIDMER TRAXBETRI WGF, Erschliessung Haselhof Wasser 211 7.70 I	20000.01 K+	22394	10'837.15 ✓		275'788.25
31	21.07.2022 6000 HOLINGER AG Ingenieurarbeiten 4.4.-30.6.2022, Haselhof 211 7.70 I	20000.01 K+	22477	2'118.45	-774.80	275'013.45
	31.08.2022 Kreditoren Rechnungen 211 17.7%	20000.01 K			-151.45	277'131.90
32	23.08.2022 6706 RYSER INGENIEURE 211 7.70 I	20000.01 K+	22539	4'308.00 ✓		281'288.45
33	23.08.2022 6706 RYSER INGENIEURE 211 7.70 I	20000.01 K+	22540	1'019.05 ✓	-308.00	280'980.45
					-72.85	281'926.65
	Saldo			281'926.65	0.00	281'926.65
	Budget					750'000.00
	Restbudget					468'073.35



Kanton Bern
Canton de Berne

Gemeindeverwaltung FERENBÄLM in Rizenbach	
E	30. SEP. 2022

Bau- und Verkehrsdirektion
Amt für Wasser und Abfall
Siedlungswasserwirtschaft

Reiterstrasse 11
3013 Bern
+41 31 633 38 11
info.awa@be.ch
www.be.ch/awa

Harry Dähler / Me
+41 31 633 39 57
harry.daehler@be.ch

Amt für Wasser und Abfall, Reiterstrasse 11, 3013 Bern

Für die Richtigkeit Datum/Visum: 30.9.2022 <i>[Signature]</i>
Zahlungsfreigabe Datum/Unterschrift: 29. September 2022
Verbuchung:

Gemeindeverwaltung Ferenbalm
Ofenhausstrasse 37
3206 Rizenbach

Gemeinde: Ferenbalm
Objekt: Abwassertechnische Erschliessung Haselhof
Beschluss: Beitragszusicherung vom 30. Oktober 2020
Beitragsberechtigte Kosten gemäss Beschluss:
Max. bewilligter Fondsbeitrag gemäss Beschluss:

CHF 195 000
CHF 126 750

Konto. Nr. 24342.562000.910040400 (AWA)

Schlussabrechnung

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir haben die Abrechnungsunterlagen für das oben genannte Objekt geprüft und werden Ihnen folgenden Fondsbeitrag anweisen:

Beitragsberechtigte Kosten	CHF	181 066
Fondsbeitrag 65 %	CHF	117 693
Abzüglich bisherige Zahlungen	CHF	0
Fälliger Fondsbeitrag	CHF	117 693
Rückbehalt	CHF	0
Auszahlung	CHF	117 693
		=====

Zahlbar an: Einwohnergemeinde Ferenbalm, 3206 Rizenbach / IBAN CH91 0900 0000 3001 3930 3

Freundliche Grüsse

Amt für Wasser und Abfall

[Signature]

Reto Manser
Abteilungsleiter Siedlungswasserwirtschaft

Beilagen: - Abrechnungsbogen und Rechnungsbelege

Kopie: - Ryser Ingenieure AG, Engestrasse 9, Postfach, 3001 Bern